

南龍 快訊

Newsletter

SOUTH A

顧問 Advisors:

Ms Alice Ng
Mr K F Chan
Mr Paul Chong

快訊成員 Newsletter Team:

Ms Fanny Chan
Mr Frankie Man
Ms Joyce Fu
Mr Kevin Yiu
Ms Samantha Tsui
Ms Theresa Chau

香港柴灣嘉業街十二號
百樂門大廈七樓
7/F Paramount Building,
12 Ka Yip Street,
Chai Wan, Hong Kong

電話 Tel: (852) 2963 7111
傳真 Fax: (852) 2963 7100
電郵 E-mail: main@southa.com
網址 Website: www.southa.com

Merry
Christmas

Happy
New Year

02 Safety Report (Housing Department Project)
安全報告 (房屋署工程)

03 Construction Industry Sports Day 建造業運動會
Special Birthday Party 非一般的生日派對

04-05 Annual Dinner 2014 週年晚宴 2014

06-07 Words from Colleagues 員工心聲

08-09 Staff Committee Activities 員委會活動
- Company Trip — Kansai in Japan
公司大旅行 — 日本關西
- Trip to Mai Po + Poon Choi in Village
米埔自然生態觀賞團 + 圍村盆菜宴
- Trip to Dongguan for Delicacy
東莞美食之旅

10 Welcome Dinner 迎新飯局

11 Site Visit 工地考察
- Kerry Coldstore 嘉里凍倉
- Tai Po Sewage Treatment Works
大埔污水處理廠

12-13 Charity Activities 慈善活動
- To be More "Caring Company" 更「商界展關懷」
- Electric Fans Donation 涼風送暖
- Flag Day 賣旗籌款日

13 Learning Committee 進修委員會
- Vocational English Enhancement Programme
職業英語課程
- Workshop Training 實務訓練

14 Company Function 公司活動
- Thanksgiving Ritual 感恩祭
- Secretary's Day 秘書節

15-17 Retirement Scheme in China 中國社保基金的發展

18 Best Partner II 最佳拍檔續集

19-20 Congratulations 可喜可賀
- Wedding 佳偶天成
- Newborn Baby 弄璋之喜
- Personal Achievement 個人成就
- New Staff 新同事

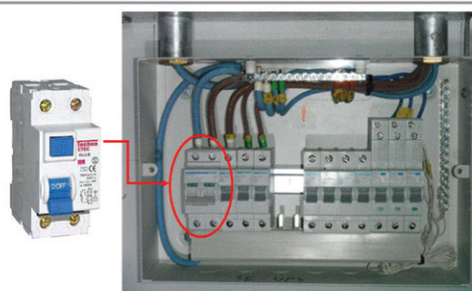


項目：大埔寶鄉街公屋發展 - 公屋大樓及基座商場，停車場，鄉事委員會辦公室
電器、發電機、低壓電制櫃、冷氣、公共天線及保安系統安裝工程



“工作安全行為計劃”

創新推行在工程期間將傳統照明系統加設漏電斷路器 [Residual Current Device (RCD) / Residual Current Circuit Break (RCCB)] 提昇電力安全。漏電斷路器的作用是當線路出現漏電時，它會瞬時令線路斷開而產生保護作用，藉此減低由觸電所引致的傷害。



“半自動手鑽台”

1. 消除高空工作下墮之危害。
2. 消除工友使用手提電鑽時之人力提舉造成之手部勞損。
3. 'Hilti' 研製之吸塵裝置以減少眼部被沙塵及雜物入侵，減少沙塵影響呼吸系統之危害。
4. 減少噪音。
5. 更有效率地工作 (不用一分鐘便鑽完三個兩吋深的孔)。



“善用工作台”

使用恰當工作平台進行安裝，圖中工作平台高度可由0.3米調較至1.8米以配合不同工作高度。

Mack Lau
Electrical





建造業運動會 Construction Industry Sports Day

2015年度“建造業運動會暨慈善同樂日”於4月12日完滿結束。當日天氣晴朗，帶點陣陣涼風，非常適合做運動。運動場上，熱鬧非常，看台上幾乎坐滿同業的運動健兒和打氣團。我們的同事在此次運動會上，分別出戰 100米、400米、1500米、推鉛球、划艇機、跳遠和硫酸河等各項目比賽，大家都以渾身解數去完成比賽，同事們在硫酸河項目上，非常合拍，發揮團隊精神，雖然最後未能奪標，但能令同事之間的關係更進一步融洽！此外，還有一項好消息，冷氣組同事陳詠恩於女子1000米划艇奪得亞軍，真是可喜可賀！最後運動會於充滿歡樂的氣氛下，徐徐落幕。

Frankie Man
Administration



非一般的生日派對 Special Birthday Party

與駐工地同事同步慶祝 Synchronization with Site Offices



生日派對

Happy Birthday to you!

Happy Birthday to you!

公司的生日會破天荒由三月份開始與駐工地生日的同事，共同透過視像會議與公司的生日會同步進行，此舉希望令遠在工地的同事，都可以參與公司生日會，共同分享喜悅！

Frankie Man
Administration





2014週年晚宴回顧

每逢10月開始，員委會各兄弟姊妹除日常工作外，也忙於籌備一年一度的週年晚宴，真的要感謝各人的努力為我們帶來歡樂的一個晚上。我地“去相”睇睇當晚盛況



有咩開心過一入場就抽到現金獎



我唔止抽中獎，重有個好老婆



有KellyJackie表演，更係要同佢Selfie一下先啦



嘩，因咩事咁開心呀



魔術師哥哥，唔該你高抬貴手，我張100蚊紙點都要變番出嚟俾我



關總：玩遊戲攞下氣氛啫，做咩指住我啫...





30 years

30年長期服務獎
- Ms. Edith Lee and
Ms. Samantha Tsui
小編只能以近期
一首流行曲在比喻
“三十年又過去舉止仍像少女”



20年長期服務獎
Mr. Kenny Wong and Mr. TW Leung
問：請問如何能在同一公司做20年？
答：我專一囉！你睇我幾十年身邊
果位始終如一就知啦！



20 years

- 30年長期服務獎
- 李淑賢 Edith 會計部
 - 徐燕霞 Samantha 行政部
- 20年長期服務獎
- 黃光榮 Kenny 電器工程部
 - 梁德華 中央支援部
 - 成偉德 上海辦事處
 - 王建華 上海辦事處
- 10年長期服務獎
- 楊建婷 Rachel 行政部
 - 李慶華 專項工程部
 - 楊家華 Gary 空調工程部
 - 洪揚海 Tommy 安全部



Theresa Chau
Administration



員工心聲 Words from Colleagues



不負青春 (內地生之港漂生活) Without Waste of Youth (Life of a Drifter from the Mainland)

香港在我心裡總是離不開一些關鍵詞：大都市、購物天堂、金融中心。隨著香港回歸時間的加強，作為大陸人的我對於香港已不再陌生。三年前，滿懷希望和憧憬，帶上最年輕的視角和體驗，展開屬於我的港漂生活。

因為不同所以精彩



香港雖然離得近，但是無論從文化、觀念、行為準則都有著諸多不同。當你發現聽廣東話時，不再有TVB下方的字幕時；當你過馬路時總還是先看左，再看右時；當你發現你的衣著在香港潮男潮女面前已經土的抬不起頭時；當你嘴上說著中文，手裡卻打著英文郵件的時候。這樣的差異，在歷史裏，在政治裏，在文化裏；正是因為這令人“熟悉”的差異，讓我更加喜歡香港。



像車仔麵一樣平實而豐富



在香港讀書的時候，是我視野開拓的一次小高峰。這裡我可以見識到不同人種，不同流派上思想的碰撞，多元化的教育給予香港多元化的標籤。工作以後，讓我更深刻體會到勇、拼、毅、上、智、醒、快和勤的精神。盡職盡責是我感受到香港人做事的基本標桿，這樣的精神就像香港經典美食車仔麵一樣，表面平實，卻可以內容豐富，但價格卻親民，讓人喜愛。

曾經有人問我，為什麼來香港，我總是以國際化視野作為開頭，因為初來香港的我和大多數人一樣，僅僅是對港產電影、電視心中的嚮往罷了。而如今，在香港的生活逼著我學會了面對，學會了承擔，學會了自我審視，學會了自我反省。它就像一面鏡子，照出了所有港漂人的優缺點，你或許不能第一時間接受，但是它絕對是你脫胎換骨的開始。很高興，我的青春裏擁有了香港的印記，因為這裏正是它，在似水的年華中將我的青春寫透。

Tony Ye
HVAC



內地生之入職感言 Words of a Newcomer from the Mainland

畢業後帶著一身稚氣與熱情來到南龍，到現在剛滿一個月。上司與同事們專業且友善，耐心解答我的疑慮，包容我的錯誤，這種輕鬆和諧的氛圍使我能盡快的適應新環境。另一方面，通過對Quotation, Tender及Contract等的粗淺接觸，讓我初步體會到做一項工程所需考慮的事情之全面及細緻，從工作進度，材料價格，設備佈置到施工安全及環境保護，事無巨細，面面俱到；以及高效溝通合作的重要性，這是能否優質地完成工作的關鍵點。而溝通合作不只是一種與相關人員電話郵件往來的行為，更是一種做事的理念，製作的報表與圖紙是否清晰簡潔，提供的註解是否足夠，是否易於理解等等。深感不懂的東西太多，以後應細心觀察，潛心學習。

Angie Liu
Special Project





員工心聲 Words from Colleagues

本地生之入職感受 Feeling of a Local Newcomer

我是一位剛從學校投身社會的初生之犢，畢業後加入南龍大家庭已將近三個月，這段期間的所見所聞實在令我獲益良多，因為每天所接觸的事情對我來說都是以前未曾接觸過的，因此能從中學到不少知識。

最令我始料不及的是，我第一項參與的工程項目竟然是蓮塘入境口岸。首先，蓮塘是我從來未聽聞過的地方，後來才知道是鄰近打鼓嶺的偏僻之處。而且工程所涉及的金額之大真的令我感到吃驚。令我擔憂的不僅是工程的地理位置和龐大金額，更令我擔心的是，毫無工作經驗的我真的能協助工程順利進行嗎？幸好，身邊的同事都有樂於助人的性格，願意傾囊相授他們以往工作所得之經驗。當我遇上問題時，只要大膽請教他們，便能迅速解決問題！

除了工作以外，公司在十月時更加為我們一眾新同事舉辦了“迎新BBQ晚宴”，當天不僅可以享用大廚們精心烹調的食物，更讓我們一眾新入職同事有機會與長駐其他地盤（例如：嘉里凍倉、將軍澳消防訓練學校）的同事碰面，亦令我們加深了對公司背景、文化的認識。

在南龍的這三個月真的過的很愉快，工作上學到了不少專業知情，亦對公司舉辦的活動充滿著期待，能夠在南龍工作真的感到十非幸運。

Dave Wong
MVAC (Liantang)

Technology

Teamwork

Profit



本地生之首次工作經驗 First Working Experience of a Local Newcomer

Hello everyone, I am a newcomer who is major in Mechanical Engineering in HKU. This is my first working experience, which is challenging and fresh after graduation. I am now working in SSC505 (Liantang / Heung Yuen Wai Boundary Control Point Project) – MVAC Team. At first, I am responsible for tendering, soliciting quotations from suppliers and comparing prices. This is new and exciting to me. I have learned the material/equipment that will be involved in the MVAC section such as VRV, Cooling Tower, Copper Pipe, Insulation, Valves, etc. Also, taught by my colleagues, I have practised the procedures and methods of preparing tender quotations. As this is an ASD government project, I need to study the General Specifications and Particular Specifications which are the “game rules” to be obeyed. After a few weeks working, I have broadened my horizon in the Building Services discipline in addition to communication and technical skills. Besides the quotation work, I have also been assigned to attend the BS-Coordination meeting with the ASD PBSI and PEMI who are the inspectors for monitoring the whole progress of the project; I am really impressed by their professional judgement and coordination ability that I have to learn.

In the further future, I really feel excited in the challenges and difficulties ahead.

Challenges can make one grow and be mature! Thank you.

Kenny Fung
MVAC (Liantang)





員委會活動 Staff Committee Activities

公司大旅行 — 日本關西 Company Trip — Kansai in Japan

有驚無險，釋放自我之京阪神四天三夜探索之旅

是日，狂風暴雨，不宜遠行。而我，Fiona和Winnie卻正乘著風馳電掣的計程車在前往香港機場的旅途上。看著窗外的傾盆大雨，不知這趟旅程是否能安然無恙？

果不其然，因天氣關係，航班要延誤了！差不多兩個小時後登機，便是噩夢的開始。航程四個小時左右，有一半的時間飛機都在搖搖欲墜。起初我還能故作鎮定，後來隨著飛機搖晃的時間愈長，幅度愈大，我的心便再平靜不下來，加上我那時候已自知有身孕，多害怕會和腹中骨肉一同命喪在這亡命客機上啊！幸好，我再看看坐在我身旁的Fiona：那處之泰然，不受外界環境所影響的睡相，實在是為我打下了一支強心針，我知道只要我一日和她在一起，我便能一直的毫髮無損；更想感謝的是坐在我另一旁的Louis，在我驚惶失措，大呼大叫的時候，像兄長一樣安慰我，保護我。

雨過後總會是天晴，實在是天公造美！在抵達關西機場後，雖不至於天朗氣清，但也回復了穩定的天氣。日本的天氣不像澳門香港那樣的潮濕悶熱，之後的幾天就算是陽光明媚，也不會令人覺得灼熱難耐，反而令人覺得通體舒暢。隨後我們便登上旅遊巴，前往我們第一個景點，也是我最期待的景點——心齋橋，果真是名不虛傳！實在是女士們的美容院，男士們的加油站，各適其適，吃喝玩樂，應有盡有。我們迫不及待的兵分兩路：Theresa率領著她的一眾卿家及Winnie前往瘋狂購物，以見到什麼就買什麼為大原則，大至吸塵機、重至日本威士忌都一一收歸名下；而我和Fiona則選擇漫步道頓堀，隨意的閒逛街道兩旁的小店。而最後集合時大家都收穫甚豐。

在接下來的幾天，其實我們還去了京都的祇園及花見小路，參觀了朝日啤酒工場，去了神戶的漁人碼頭晚餐及購物及最後一天在大阪城公園遊覽。但在這趟旅程中，難忘及開心的事畢竟太多，實在非能夠在短短的篇幅中讓我盡情記錄，例如有一晚我們在酒店舉行的睡衣派對，大家都換上酒店提供的浴衣，男男女女都戴上髮飾，盡情拍照，釋放骨子裡抑壓已久的真本性；又例如在京都中午吃懷石料理的那天，大家都搶著要戴上太陽眼鏡扮起韓國的人氣明星拍照……這一切一切，讓我每次回想起時都會會心微笑，看到照片時更是忍俊不禁。

很感激公司提供這次的旅行機會，當初實在是沒想到才在公司任職沒多久的我能有幸參與是次旅行，有機會和同事們建立更深厚的感情，更加認識各同事的真善美。希望以後的每一年，都能原班人馬隨公司的團隊走遍世界各地，創造更多更多的共同回憶。

Lillian Shek
Macau Office

Writer





員委會活動 Staff Committee Activities

米埔自然生態觀賞團 + 圍村盆菜宴 Trip to Mai Po + Poon Choi in Village

鷺立鷗飛意自如

- 探索米埔自然保護區，探索自然之旅

從九龍塘出發，一行人坐上直達米埔的包車。望著窗外的變化，樓群退去，綠野蔓延。漸漸，再也不見拔地而起的大廈，取而代之的是院落比鄰，林立小樓。在這裡，陽光溫暖，藍天清澈，頗有撥雲見日之感。車到米埔，跟隨著導遊，我們依據著指定路線，大自然體驗之旅就此開始。左手紅樹林，右手小魚塘，頭頂耳鳶盤旋，腳下泥香沁人。白鷺成群結隊，駐守池塘，鷗鷺上天入水，編隊結組。望著波光粼粼的池塘，跟隨蘆葦一同搖曳，聆聽群鳥吟唱，感受著綠樹環抱。我們走的很慢，去觀鳥屋蹲守，雖只能遠望，但已心滿意足，更不忍打擾它們悠閒的生活。參觀野生生物教育中心，感受到自然的魔力。最後要感謝WWF（世界自然基金會）的成員對米埔的付出和對我們此行導覽提供講解。米埔，這裡不僅會讓你忘記香港這個高樓林立的大都市，這更是一個讓你流連忘返的世外桃源。



盆菜相關活動和這個搭配略顯不宜。

Tony Ye
HVAC



東莞美食之旅 Trip to Dongguan for Delicacy

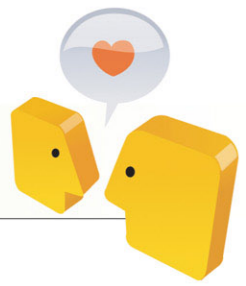
公司繼2015年5月的日本大旅行後，再次於同年8月辦了一個兩天一夜的東莞美食團。是次小旅行以自助美食為主題，當然少不了入住豪華的五星級酒店。

行程的第一天，我們到深圳福田口岸集合，然後乘旅遊巴出發往東莞首站虎門——昔日的中國時裝之都。由於接近午飯時間，導遊先讓我們品嚐美味的海鮮肥牛自助火鍋。飽餐一頓後再在附近的黃河服裝城和周圍街道閒逛。然後再乘車轉往行程目的地——厚街國際酒店。酒店裝飾非常豪華，突顯皇者氣派。房間非常之大，單單一個洗手間已有二百呎呢！安頓完後，就去參觀酒店和享用設施，例如SPA和按摩。到晚飯時間，就開始我們的美味的自助晚餐，菜式非常豐富。我們大快朵頤後，就往附近的步行街閒逛，人流雖多，但是商鋪幾乎清一色是賣電話和運動服飾的連鎖店，無特色可言，所以行了一陣，就回酒店休息。

第二天早上起身吃酒店的自助早餐，吃完後休息一會，就和同事去酒店的健身室享用設施，到中午又再吃自助午餐。然後乘車往深圳南山的荷蘭花卉小鎮，裡面雖然不大，但建築充滿歐陸風格，也是值得拍攝的地方。遊覽完小鎮後，也意味行程結束，踏上歸程。

Frankie Man
Administration





迎新飯局 Welcome Dinner

新人感想 Newcomers' Feeling



參加了迎新會後，可以認識很多不同部門的同事，又能夠知道公司的未來發展，真令我獲益良多。我有機會上台參與當晚舉辦的遊戲環節【快樂傳真】，這遊戲果真名副其實，要把題目用動作來表達給下一位成員，一個接一個將訊息傳真出去，當中少不免有錯有漏，引起台下同事哄堂大笑，透過遊戲更可帶出大家的合作精神。題目雖然有點難度，但我們都能完成，還得到豐富獎品。

Sam Sin
Fire & P/D



剛剛加入南龍公司就有機會參與迎新晚會活動，認識了很多新同事，體會到員委會各成員舉辦活動的努力及熱誠，我可從中學習及實踐怎樣舉辦活動。因我已被選成為2016年度員委會成員之一，希望未來對公司及同事能付出多一分力。

Ken Kwok
Fire & P/D



我加入公司不久，今次來到這燒烤晚會，除了有豐富美食外，最重要的是可以得知公司培育很多年青有為的員工，並在不斷擴展中，我感到未來…一片光明！

Eddie Ho
Fire & P/D



2015年10月16日公司舉辦了「迎新飯局」，對新入職同事來說是一個非常好的溝通橋樑，可以讓大家認識各部門的新同事、公司的管理層、以至公司未來的發展動向…等等。

當晚的晚餐是BBQ型式，令我們不會太拘謹，節目非常豐富，有透過遊戲方式提高團隊的合作精神，也有自我介紹環節，令大家可加深對同事的認識。

這晚的感覺非常之好，既和諧又融洽，真高興！想不到這些活動真的可以加深我們新舊同事間的默契，更可以打破新人對新環境的隔膜，從而增加對公司的歸屬感，多謝南龍員委會！

Joyce Fu
Administration



工地考察 Site Visit

嘉里凍倉 Kerry Coldstore



2015年10月24日，同事們來到葵涌「嘉里」溫控貨倉進行考察。作為「南龍」的新同事及實習生，這是我第一項參與之工程，很高興有同事到來參觀。

溫控貨倉對大家來說都是新鮮事，因此都十分好奇，希望了解當中更多細節。首先參觀10樓，工程接近完成，目標溫度是 -18°C ，暫時溫度可做到 -10°C 。同事們都有備而來，穿上厚厚的大衣。由 Gary Yeung 向大家詳細解釋冷凍倉的運作和各配件的原理。例如 Rack Unit 的運作和特別的保溫設備。第二部分參觀9樓，目標溫度是 -25°C 。由於9樓較10樓遲一個月才開展工程，因此大家可以看到完成品之前的模樣。例如 Airlock 的結構、雪種喉和牆身的保溫物料、門框的發熱線...等等。

是次考察除可向同事介紹了這個工程項目，預先來個小總結，也可讓我重溫在這項工程中所學到的知識。



Tommy Cheng
HVAC



大埔污水處理廠 Tai Po Sewage Treatment Works

污水處理廠，故名思義是一個處理污水的地方。

大埔污水處理廠處於大埔工業村大貴街7號，一個非常大的污水處理廠。污水處理過程當中，細菌會進行呼吸作用產生大量甲烷 (CH_4) 跟硫化氫 (H_2S)。而我們南龍是次任務，是於大埔污水廠中，將兩個淤泥缸進行抽氣除臭，並將硫化氫含量降底99.95%。而 CH_4 屬於爆炸性氣體，於是我們用的產品都是防爆產品，包括 H_2S Sensor, CH_4 Sensor 等等。而進行除臭效能是利用活性炭，風量 $3\text{m}^3/\text{s}$ 便需用上12噸活性炭。

是次任務令南龍於環保領域上再次立下了里程碑，希望以後會有更多環保項目，令公司更上一層樓。

Philip Ho
BAS





慈善活動 Charity Activities

更「商界展關懷」 To be a More “Caring Company”

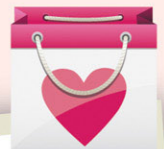
“To build a cohesive society by promoting strategic partnerships among businesses and social service partner and inspiring Corporate Social Responsibility through caring for the community, employees and the environmental” — Mission

“促進商界與社會夥伴合作，推動企業履行社會責任，並鼓勵工商及公共機構關懷社區，關心員工及愛護環境，攜手建設共榮社會” — 宗旨



眾所周知，當今成功且有影響力的企業，不再是一味追求利潤，而是在經營之餘，懂得回報社會，關懷社會。宣揚一種 CSR，即 Corporate Society Responsibility 的社會責任感。一直以來，南龍都致力關懷員工及社區，積極組織義工活動，包括賣旗、送米、送風扇等。2010年至今，南龍也享譽由相關社會服務聯會頒發的 5 years+ caring company。南龍隨著其隊伍的逐漸壯大，也一直為一個更加優秀的 caring company 道路上不斷努力。2015年，我們因此特別成立 caring committee，希望通過 committee 更廣泛地宣傳企業關懷精神，以及做好有關關懷社會的工作，主要將本公司原有的義工活動多元化。令更多的員工可以參與其中，亦令更多社會上有需要的人可以得到實質的幫助。本屆 committee 由 Cyril So 出任主席，其他成員包括 Theresa Chau, Rachel Yeung, Alice Lo, Chris Ng, Felix Chan, Tong Ye, Annie Lau 及 Fancy Cai，並於2015年3月舉行了第一次 committee meeting。在會議中，由 Cyril So 簡單介紹成立 committee 的目的，大家都發表了很多關於社會關懷的想法與意見，並總結出一些現實可行的方案與活動。在這次短短的會議中，我也都感受到南龍公司對企業關懷文化的重視和積極之態度。也非常榮幸能成為其中的一員。一個公司外在的業績和收益很重要，但內在的精神文化才是支撐企業立足社會的力量。在獲取社會資源的同時，回饋社會，關懷社區，我相信南龍能成為一個更加有社會影響力的「商界展關懷」之企業。

Fancy Cai
Special Project



涼風送暖 Electric Fans Donation

2015年7月份，香港空調及冷凍商會舉辦了“涼風送暖”活動，內容為送贈電風扇給基層市民。如此公益的活動我們公司當然鼎力支持，派出十多人作義工，而我亦非常有幸成為其中的一份子。我們從集合點帶著大大箱的電風扇翻山越嶺拿到受助家庭，閒聊幾句後便開始幫助他們裝嵌電風扇。其間有位小朋友顯得非常開心，了解到他們平時為了慳錢都不會開冷氣，只會開門窗作自然通風或是去社區中心和商場乘涼。而現在贈送的風扇，則剛好能讓他們涼快地渡過炎熱的暑假。

拜訪所有受訪者後交還義工證，便功成身退了。做完善事後，身心特別舒暢，感覺也涼快一些。這活動既能幫助節電又能提倡環保，我呼籲大家一起少一點開冷氣機，改為開電風扇吧！

Louis Lo
Special Project

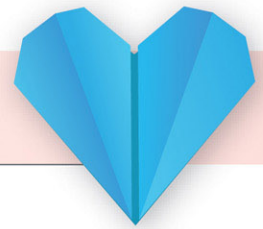
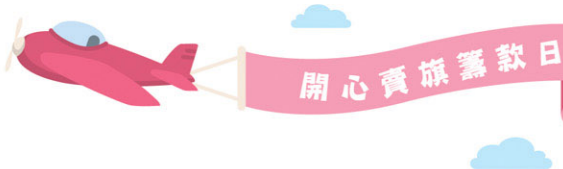


慈善活動 Charity Activities

賣旗籌款日 Flag Day

2015年4月18日為「開心社區服務」賣旗日。南龍每年都極力支持「開心社區服務」之賣旗活動。今次主辦單位共籌得善款50多萬元，詳情可參閱 <http://www.odm.org.hk>。

Dora Lam
Administration



進修委員會 Learning Committee

職業英語課程 Vocational English Enhancement Programme

「進修委員會」一向致力推廣在職員工「做到老、學到老」。2015年特連同「香港專業教育學院」包班舉辦職業英語課程Vocational English Enhancement Programme (VEEP)。

課程涵蓋聽、說、讀、寫四種能力，內容彈性靈活，以職場實況作為背景，使學習活動融入生活用語，目的使學員更能設身處地，流利地運用英語。提高在職場上的個人表現及溝通技巧。

學員成功完成課程更獲得：

- 職業訓練局職業英語證書
- 倫敦工商會考局 (LCCI) 證書
- 港職業英語計劃語文表現報告



共有十八位同事參加這課程，他們均獲頒發上述證書。

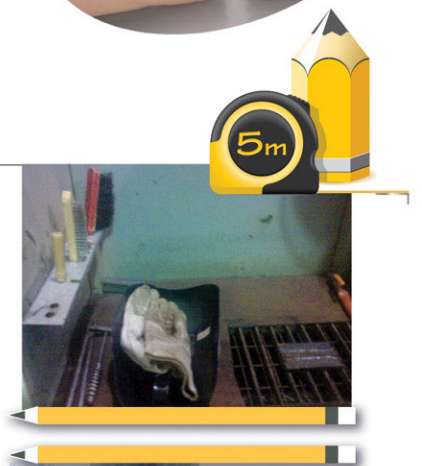
Fanny Chan
Administration



實務訓練 Workshop Training

I am glad that I had the opportunity to attend the 8-week workshop training provided by VTC in July and August 2015. The training covers a wide range of topics including welding, moulding, casting, and use of hand machine tools, cabling work... It allows me to gain more practical experience on the engineering tools and to be more familiarized with the hands on techniques. Overall, I think the workshop training is very useful and I learned more than what I expected.

Kan Tung
Special Project





公司活動 Company Function

感恩祭 Thanksgiving Ritual

秋之感恩祭



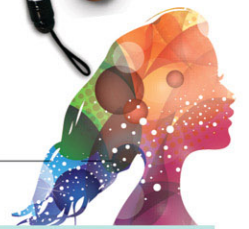
2015年公司獲得多個工程項目，為感謝大家努力，特意安排切燒豬感恩儀式。

當天各部門主管及同事們專程回到柴灣辦事處參與儀式，當然少不了幾位老闆。各位在上香時口中念念有詞，祈求工作順順利利，大家平平安安。

Samantha Tsui
Administration



秘書節 Secretary's Day



每年四月第三個完整的星期三，便是一年一度的“秘書節”，2015年公司一眾秘書們都一如以往收到小禮物。

Theresa Chau
Administration



中國社保基金的發展 Retirement Scheme in China



內地社保養老金概說

< 本文各段落成於2015年1月至8月間之不同時期，或有少量重複累贅，請諒！ >

筆者於國內經營企業超過三十年，對社保一直未有認真了解，按規章供款便是。直至最近部份調派境外工作的內地員工提出要求不間斷供內地社保，細問因由驚訝每人對社保的理解竟然存著巨大落差，唯一共通點就是無人知曉今天的供款和自身將來的福利有何關係，只道維持供款便可退休無憂！一番研查現把資料整理如下，純作內部參考幫助員工理解社保如何運作，不是對相關法規及制度闡述。任何人仕用此作任何用途所引起的一切後果自負。

1. 供款

- 以實質工資為基數
- 個人帳戶：因地而異，一般8%以下
- 下限：指標工資* x 60%
- 企業帳戶：因地而異，一般10-20%
- 上限：指標工資 x 300%
- 總供款 = 個人帳戶 + 企業帳戶

*指標工資 = 去年在崗職工的平均工資（根據當地生活水平而定，每地不同，落差可以很大）

2. 領取資格

- 供款15年以上及
- 男職工滿60週歲，女工人滿50，女幹部滿55。

3. 領取金額

養老金總額 = a 個人帳戶部份 + b 基礎部份

a. 個人帳戶部份 = 個人帳戶存額 ÷ 計發月數*

*計發月數 = (人口平均壽命 - 退休年齡) x 12
人口平均壽命按全國實際情況每年制定，目前約為70歲。

此部份為強制儲蓄專帳專享退休金模式但須注意幾點：

- 存額利息及投資收益不歸存戶；
- 並非長俸，領完即止；
- 供款少於15年給吃掉；
- 未領或未領完身故及移民外國，理論上可以餘額折現。
- 定額領金與生活指數不掛鉤；

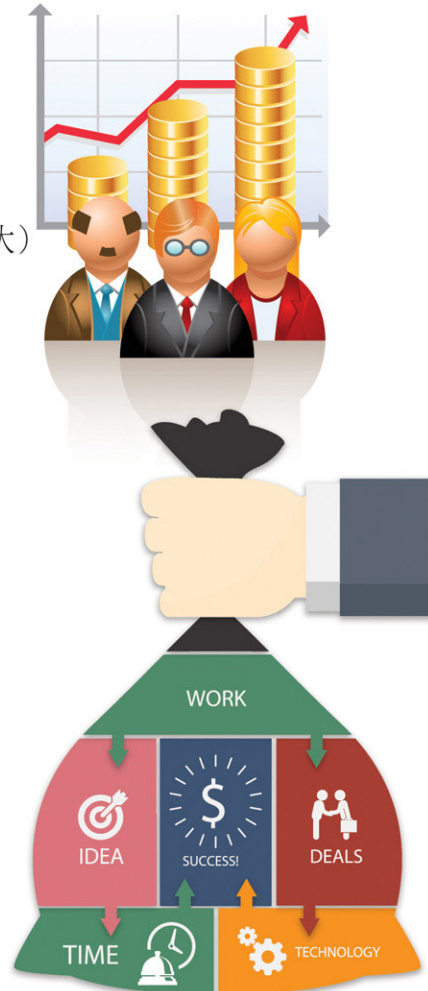
b. 基礎部份 = 領取地的指標工資 x (1 + 平均供款指數*) ÷ 2 x 供款年數 x 1%

*平均供款指數 = (每年的供款工資 ÷ 當年供款地的指標工資) 的平均數

例：供款工資 = 1,800，指標工資 = 2,400，當年指數 = 1,800 ÷ 2,400 = 0.75
把所有供款年的指數總和平均後就是上述的“平均供款指數”
受第一條供款上下限影響此“平均指數”上下限亦為0.6至3

此部份不是專帳專享，屬傳統稅收概念但又和供款額及年期掛上一些關係；須注意事項：

- 可領取至身故，等同長俸；
- (1 + 平均供款指數) ÷ 2 的公式淡化供款額的綫性關係，有財富均分意義；
- 供款地（工作地點）和領取地（領款人戶籍地點）的指標工資差距可以很大，大部份職工都是從低生活指數流向高生活指數地區謀生，簡單地說就是“高供低取”；
- 各地供款百分比不同且相差頗大，惟領金計算公式全國一樣，即供 / 領金額並無必然綫性關係；
- 供款不足15年給吃掉；
- 未領身故給吃掉；
- 失去戶籍包括移民外國可能失去領取資格；雖有說政策已容許移外保戶回國辦理境外領金，還得看當地政府願否配合。





內地社保養老金概說

例：湖北小鎮民工在廣州按月入2,500由企業供款15% 共25年，

總供款 = $2,500 \times 15\% \times 12 \times 25 = 112,500$

假設廣州指標工資為2,000，其“平均供款指數”為 $2,500 \div 2,000 = 1.25$

該民工60歲在戶籍所在地湖北小鎮開始領金，而該地指標工資為1,200，領取15年至75歲身故（已比平均壽命70歲長），總領取金額 = $1,200 \times (1 + 1.25) \div 2 \times 25 \times 1\% \times 180 = 60,750$ （等於總供款額的54%）至於每月收取的337.5元 [$1,200 \times (1 + 1.25) \div 2 \times 25 \times 1\%$]等於供款總額112,500的0.3%，只能算是最起碼的銀行利息！

4. 總括



- 目前的社保養老金是一個強制無利息沒投資增益的儲蓄及財富再分配的稅收混合計劃；
- 外籍員工貢獻最大，高供零取，特別是外資跨國企業的高薪員工往往以實際工資（可以是指標工資的100倍）為進貢基數；
- 從城鄉流向大城市謀生的員工如果按實際工資長期供款對計劃貢獻也很大，高供低取；
- 原地或在相近生活水平地區謀生的員工大致扯平；
- 短時間受聘以後轉為自僱的員工貢獻也大，淨供零取；
- 充分了解政策以最低供款最低投入取得領金資格的員工得益，例如用“失業”身份以最少的供款湊足年期；
- 沒有供款或只供了短時間但受惠於政策取得領金資格的員工就得益最大，包括各式各樣的國營或前國營企業員工；
- 以目前的算式如果個人沒有積蓄或其他經濟來源這個金額是沒可能養老的，將來的調整基本上是兩難，向上則入不敷支，向下則社會動盪，得看能者如何解拆。



5. 展望



在2015年兩會期間人社部尹蔚民部長指出2014年企業養老金總收入2.33萬億元（供款人口約2.4億人平均每人約一萬元）總支出1.98萬億元（領金人口約8千萬平均每人支出約2.5萬元，注意：支出包含一切開支，並不等於保戶實際領金）累計結餘3.06萬億元。供養人口比例約為3:1。

以GDP約108萬億元算2.33萬億元約為2.2%，以供款人口暫時仍佔總人口少數（只有18%）來說這個比例很高！但由於人口老化（2014年逾60歲人口14.9%，2050年增至38.6%），壽命大幅延長（1978年人均40歲，2014年74.8歲），城鎮化（無供款鄉鎮戶口變成可領款城市戶口），工資增長（領款基數同步增長），供養人口比例下降（2014年3養1，2050年估計減至1.3養1）及員工對制度的了解（盲供多供大減少供不供而能領款大增），如果制度不變，幾年內收支比例會逆轉（按目前情況逆轉臨界點為供養比例下降至2.5:1或更早），結餘不出十年乾塘！後來者只能自求多福。

看來下列的手段短期內必須陸續出台，否則到時全民沸騰，亂局難預：

- 延長退休年齡，先從女員工入手，最終一律推至65歲以壓抑領金人口增長；
- 提高最低供款年期至20年以上；
- 供款上下限由指標工資的60至300%提高到100至500%向高收入員工進一步徵稅；
- 提高企業徵款百分比；
- 擴大徵款範圍把目前無論任何理由未有繳款的企業一網打盡；
- 減低領款金額。

6. 後記



香港的公積金 / 強積金為專帳專享的個人儲蓄投資，不能和國內的混合型社保退休金比較；下列的數據純作參考，但也可看出兩地的退休保障計畫一些前景。



中國社保基金的發展 Retirement Scheme in China

內地社保養老金概說



	香港	國內	
總人口	7.2百萬	13.5億	(187倍)
GDP	US\$4,000億	US\$170,000億	(42倍)
人均GDP	US\$55,000	US\$12,000	(22%)
年供款總額	US\$104億	US\$3,730億	(36倍)
年支出總額	不適用	US\$3,170億	-
供款人口 (佔總人口%)	3.24百萬 45%	2.4億 18%	(74倍) -
累計結餘	US\$1,100億	US\$4,900億	(4.5倍)
領款人口	不適用	8仟萬	-
計劃內人均結餘	US\$34,000	US\$153	(0.5%)

2014年



- 按官方數字目前供款人均約每年1萬元而支出高達2.5萬元其中約2萬元交領款人手上。
- 按前述的算式計一般員工特別是從鄉鎮到城市謀生的能每年拿到一萬元已經很不錯；究竟這八仟萬領款人中哪些幸福戶正在享受高額退休金把平均數推高至人均2萬元呢？這些幸福戶是否另有一套領款算式？當年又供了多少款？
- 供領人口比例將逐年下降，以目前人均投入1萬元支出2.5萬算，很快就無以為繼，大刀闊斧的改革無可避免。目前的供款戶多年累積的投入基本上已報銷，只能寄望後來者供養。不少西方發達國家的福利政策也是走過這麼一段然後進入惡性循環不歸路。國庫目前稅收豐厚儲備滿溢，也許還能調撥支援一段時間。但這課題可不是社保同一力能解決，必須交最高決策層從長計議。

或問現時資金缺口究竟多少？這個不需精算專家也可估出約數：

- 8千萬現有領款人假設平均再領十年每年人均消耗2萬5千元（現時幣值）：
 $80,000,000 \times 10 \times 25,000 = 200,000$ 億元
- 2億4千萬供款人假設平均再供12年才退休領款每年人均供1萬元（現時幣值）：
 $240,000,000 \times 12 \times 10,000 = 288,000$ 億元
- 又假設其中只有2億2千萬人最終能領金平均20年人均支出2萬5千元（現時幣值）：
 $220,000,000 \times 20 \times 25,000 = 1,100,000$ 億元
- 社保金現時結餘 = 30,000億元

資金缺口 = $200,000 - 288,000 + 1,100,000 - 30,000$ 億元 = 982,000億元 (US\$159,000億)

這些數字是否大得難以理解？比較以下數據就能明白問題有多嚴重：

- | | | | |
|-------------------|-----------------|-------------------|-----------------|
| - 中國 2014年的GDP | = US\$ 170,000億 | - 美國 2014年的GDP | = US\$ 174,200億 |
| - 中國 2014年公共財政收入約 | = US\$ 23,000億 | - 美國 2015年的國債約 | = US\$ 181,500億 |
| - 中國 2014年的外匯儲備約 | = US\$ 40,000億 | - 美國紐約股市2015年頭總值約 | = US\$ 260,000億 |
| - 中國滬深股市2015年頭總值約 | = US\$ 65,000億 | - 香港 2015年的外匯儲備約 | = US\$ 3,500億 |

看官，厲害吧！如果這個資金缺口被視為國債，中美在這方面差不多扯平了！更厲害還在後頭，這問題隨著城鄉及戶籍結構改變，人口老化及壽命延長只會愈來愈棘手而不會自我痊癒的。

2015年十三中全會其中一項建議從國庫注資入社保基金，雖然晚了點但總比長期迴避好，實效還得看注多少注多久，年注少於50,000億元及少於二十年是不能根治的。

作者：企業CEO <除特別註明外，本文內所有金額之單位均為人民幣元。>



最佳拍檔續集 Best Partner II

蓮塘/香園圍口岸工程 Liantang / Heung Yuen Wai BCP Project

除現有六個陸路口岸（羅湖、落馬州、皇崗、深圳灣、沙頭角及文錦渡），位於沙頭角及文錦渡之間的蓮塘/香園圍口岸將會是第七個連接深圳與香港的陸路口岸以配合未來粵港跨境交通需求。整個口岸項目分由多個政府部門負責設計及監督工程，其中一個的項目是由建築署招標的蓮塘/香園圍口岸建築及相關設施建造工程（合約編號SSC505）。

2015年7月，南龍再次伙拍「禮頓亞洲有限公司」及「禮頓機電有限公司」（下簡稱「禮頓」），成功承接了這項大規模的工程項目，此項工程主要包括興建：

- 旅檢大樓，其中包括公共運輸交匯處、政府和公眾停車場、後勤設施和旅客出入境大堂；
- 相關設施，包括海關偵緝犬基地、警務處行動基地及眺望塔、消防局及救援訓練塔、兩層高貨物檢查大樓、車輛X光檢查大樓、車輛移動X光檢查站、貨車清關亭、公廁、滅蟲設施、秤車站、車底檢查站、私家車和旅遊巴士清關亭、私家車檢查站、交通管制室、檢查站、直立式天篷、高架行人通道及跨境行人橋等。



地盤寫字樓

南龍是這項目其中一個專門承包商，承包空調裝置、柴油發電機裝置及機械裝置。更首次與禮頓合作組成強大的機電管理團隊，共同管理及營運做價超過10億港元的屋宇設備及機電工程項目，包括：

- 電氣裝置
- 空調裝置
- 消防裝置
- 機械裝置
- 柴油發電機裝置
- 供水及排水裝置
- 廚房用具裝置
- 防盜及保安裝置
- 廣播接收裝置
- 噴水池裝置
- 低壓電開關櫃裝置
- 石油氣裝置
- 升降機及自動梯裝置
- 音響裝置
- 機械裝卸及起重裝置



憑著南龍與禮頓合作多年，在施工、工期、品質及安全上已有相當的默契及信任，而今次的身份更有別於過往，不再局限於總判與分判的關係，而是成為禮頓在這項目的一個重要團員，即是「自己人」，務求發揮雙方的長處以達致雙贏局面。更希望藉著是次合作提昇我們自己的項目管理能力，邁向多元化及國際化，令將來有更大的發展空間。

W M Wong
Electrical



可喜可賀 Congratulations

佳偶天成 Wedding



弄璋之喜 Newborn Baby



2014年11月至今馬家有三件喜事，兩個婚禮一個B！大兒子—博文於2014年底結婚，五個月後小兒子—約禮亦於2015年4月舉行婚禮，10月份我們迎接第三代的出現。

10月22日晚上大兒子和媳婦的女兒於養和醫院出世，重六磅十一安士。英文名是Olivia，源自Olive；中文名是愷敏『愷，樂也…亦olivetree也！Sino-Greek ideogram supports it』希望她健康快樂地長大！

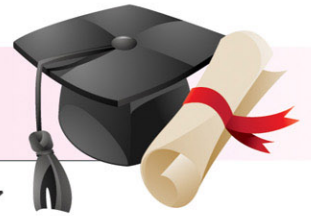
每年的10月22日我們馬家將會同慶爺爺嫲嫲的結婚周年、孀孀(約禮妻子芷盈)的生辰和孫女愷敏的生辰，這是上天的安排啊！太奇妙！

K C Ma
馬鏡澄



可喜可賀 Congratulations

個人成就 Personal Achievement



不知不覺間，我完成了「工商管理碩士」(Master of Business Administration) 兼讀課程。感謝所有曾給我鼓勵的人！

Dora Lam
Administration



MSc in Building Services Engineering
屋宇設備工程碩士

Ben Wong
HVAC



CEng & MIMechE
英國特許工程師及英國機械工程師學會會員

Simon Chan
Special Project



新同事 New Staff

歡迎下列新同事加入「南龍」大家庭

Chan Hon Man, Cory	陳漢民	Electrical	Fu Shun Chun, Joyce	傅順珍	Administration
Cheng Kai Yu, Jake	鄭啟瑜	Electrical	Lau On Yi, Annie	劉安怡	Administration
Lam Ka Wai, Leo	林嘉威	Electrical	Mui Lai Ying, Polly	梅麗英	Administration
Sin Man Tik, Eric	冼文迪	Electrical	Chin Wai Cheng, Gary	錢偉澄	BAS
Tsang Hin Cheung, Henry	曾憲昌	Electrical	Fung Yiu Lam, Raven	馮耀霖	BAS
Wan Chun Yin, Dave	尹俊賢	Electrical	Ho Kin Pong, Philip	何建邦	BAS
Ho Chiu Shing, Eddie	何昭成	Fire & P/D	Cheung Kwai Lun, Darren	張貴倫	Central Service
Kwok Man Ho, Ken	郭文浩	Fire & P/D	Wong Ka Lung, Tim	王家農	Safety
Lai Wai Cheung, Bob	黎偉祥	Fire & P/D	Cheng Kin Sang, Eric	鄭健生	SP Project
Li Weihe, William	李蔚和	Fire & P/D	Cheung Kwok Kei, Keith	張國基	SP Project
Mok Hoi Ting, Minnie	莫凱婷	Fire & P/D	Chow Wai Yee, Amy	周瑋儀	SP Project
Sin Yu Hang, Sam	冼宇恒	Fire & P/D	Ho Ching Kei	何正基	SP Project
Cheng Wui Dung, Tommy	鄭會東	HVAC	Ho Hoi Kwong	何海光	SP Project
Chien Ho San, Sunny	錢浩新	HVAC	Kwok Wing Hei, Edmond	郭詠熙	SP Project
Fung Chun Ching, Kenny	馮進程	HVAC	Leung Chun Ho	梁進豪	SP Project
Hui Chuen, Daniel	許川	HVAC	Liu Xuejing, Angie	劉雪晶	SP Project
Kam Man Kit, Adrian	甘文傑	HVAC	Louie Chu Wah, Sotiris	雷柱華	SP Project
Kwok Tsz Hin, Hinson	郭子軒	HVAC	Mak Wai Chung	麥偉鍾	SP Project
Lau Chun Fai	劉振輝	HVAC	Song Ying	宋瀛	SP Project
Lau Wing Fai, Anthony	劉詠輝	HVAC	Yip Sze Pui, Kim	葉斯培	SP Project
Li Kam Wah, Potter	李錦華	HVAC	Yuen Ming Yeung, Neil	袁銘陽	SP Project
Louie Ming Fai, Andy	雷明暉	HVAC	He Yin Xin	何銀心	SP Project (Macau)
Mok Kwan Kit, Isaac	莫鈞傑	HVAC	Lao Chak Fu, Tiger	劉澤虎	SP Project (Macau)
Ng Chin Ho, Simon	吳展豪	HVAC	Lei Ka Seng, Carson	李嘉誠	SP Project (Macau)
Ng Shek Kwan, Edwin	吳錫坤	HVAC	Lei Mei U	李美余	SP Project (Macau)
So Chi Hang, Edmond	蘇智恒	HVAC	Leong On Chon, Teddy	梁安俊	SP Project (Macau)
Tang Shing Fung	鄧城峰	HVAC	Lok Kai Wang, Freeman	陸啟宏	SP Project (Macau)
Wong Shing Kit, Dave	黃承杰	HVAC			